



Clergy Days 2016



Bishops: Bohdan & Paul

Fr. Peter Wasilo



Priests Jubilarians

Fr. Joseph Bertha →

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№
24

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІПТРИЇ

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD

CHURCH BULLETIN

June 12 Червня – 2016

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 24
 JUNE 12
 2016



НИКЕЙСЬКИЙ СОБОР

Перший Вселенський Собор був скликаний у 325 р., в Нікеї, за імператора Костантина Великого.

Скликаний цей Собор був проти лжевчення олександрійського священика Арія, який відкидав Божество і предвічне народження другої Особи Св. Трійці, Сина Божого, від Бога Отця; і вчив, що Син Божий є тільки вище творіння.

На Соборі брало участь 318 єпископів, серед яких був патрон нашої церкви Св. Миколай Чудотворець, як рівно ж Яків єпископ Низибійський, Св. Спиридон, Св. Атанасій Великий, що був у той час ще в сані диякона та інші.

Собор засудив і відкинув єресь Арія і затвердив непорушну істину – догмат; Син Божий є істинний Бог, народжений від Бога Отця перше всіх віків і так само вічний, як Бог Отець; Він народжений, а не створений, і єдиносущний із Богом Отцем.


На цьому ж Соборі було постановлено святкувати Пасху у першу неділю після першого весняного повного місяця, затверджене жонате священство і т.п.

CHURCH BULLETIN

June 12 – 2016 – 12 Червня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church
Церква Св. Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Olga Popadyn (Family)

June 12: 4 S. aft. Pentecost – 4 Н. по 3.С.Д.

12:00 PM No noon liturgy during the summer

Monday, June 13 Травня, Понеділок

8:00 AM +Mary Lucas Verostko
(Marianne Chort)

Tuesday, June 14 Травня, Вівторок

8:00 AM +Dianne (Hawryluk) Burns
(Judie & Joe Hawryluk)

Wednesday, June 15 Травня, Середа

8:00 AM +Володимира Гіль (Igor) – 5 річн.

12:00 Akathistos - Акафіст

Thursday, June 16 Травня, Четвер

8:00 AM +Марія Процик (син з родиною)

Fri, June 17 Червня, П'ятниця

8:00 AM Int. of Msgr. Leon Mosko
(60th anniversary of Priesthood)

6:00 PM Молебень до Христа Чоловіколюбця
Moleben to Christ the Lover of M.

Saturday, June 18 Червня, Субота

8:00 AM Int. of the donor

4:30 PM For Parishioners. (Remembering
living and deceased fathers)

June 19: 5 S. aft. Pentecost – 5 Н. по 3.С.Д.

12:00 PM No noon liturgy during the summer

Eternal Light & Light honoring
Theotokos burn for all Fathers
~ Living and deceased ~

Вічне Світло і Світло в честь
П. Д. М. горить за всіх Батьків

12 Червня: Неділя Отців

10:00 AM За Парохіян – For Parishioners

19 Червня: Зіслання Св. Духа

10:00 AM Маркіян і Ліда Стасюк (річниця)

IMPORTANT – ВАЖНЕ!!!

Starting June 5th we will go to Summer
schedule which means:
There will be no noon Liturgy.

We started Yearly Bishop's Appeal
Collection. Please be generous
as you always are.

Ми розпочали збірку на
Епархіальний Фонд.
Просимо о Вашу щедрість!

We still have honey for sale. The cost is
\$8.00 a jar or 2 jars for \$15.00. We have
Clover and Wildflower. If you are in need of
honey see Ihor after Saturday Liturgy or
Elaine or Nadia after Sunday Liturgy.

Many Happy Years
To all Fathers!

Усім Батькам бажаємо
Божого благословення!
На Многая і Благая Літа!

Ukrainian Treasures & More



Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery
photos on facebook.com

Judie Hawryluk

79 Southridge Dr
West Seneca NY 14224

716-674-5185

jahawryluk@gmail.com



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540

Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1251

www.redstarautomotive.com

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

DNIPRO



ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen re-opens Friday Sept 9

Dnipro Awards Banquet

Saturday, Sept 17

Ad in the bulletin

If you want to advertise
Your business in the bulletin
Business card - \$100 for a year.

Бізнесова карточка
\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko

Janine R. Klimeczko

Michael A. Klimeczko

Licensed Directors



Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.rufcu.org	Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.rufcu.org
Business Hours Closed Wednesdays , Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm	Business Hours Closed Mondays , Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.

<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com



For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?

Thank you for your donations!
We welcome your comments.

Чи ви слухаєте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church
in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву
талантами, часом і жертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:

Please turn off or silence your cell phone
before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні
телєфони підчас Святої Літургії.

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

DONATIONS TO

2016 Stamford Bishop's Appeal

Each member of our Parish is also a member of the Eparchy and should support and participate in this fundraiser. The following parishioners have already contributed:

Gary & Kacy Plotycia - \$500.00
Fred & Nadia Marc - \$150.00
Nancy Weigand - \$150.00
In honor of Michael Mochnacz - \$150.00
Mykola & Orysia Dobrykewych - \$125.00
Roman Voychak - \$100.00
William & Ann Serediuk - \$100.00
Halyna Biloholowskyj - \$100.00
David & Christine Marchal - \$50.00
Mykola & Tatiana Paslawsky - \$50.00
Michael Belmega - \$50.00
Ellen Papisz - \$50.00
Gloria Grega Long - \$25.00
Mary Warren - \$25.00
Ihor & Christine Moroz - \$20.00
Bogdana Poharatnyj - \$15.00

Total collected
as of June 9, 2016 - \$4,070.00

2016 Goal
for St. Nicholas Parish - \$7,500.00
Amount Needed to reach our goal -
\$3,430.00

Thank You for your GENEROSITY

“Special Appeal”

IMO Halyna Stasiuk

George Farion & Dr. Christina Stasiuk–
\$150.00

IMO Sophia Holowatyj

Pereyma Family - \$100.00

Halyna Biloholowskyj - \$25.00

Dolores Baranyckyj - \$20.00

Anna Teluk - \$20.00

Emily Swiatkiwskyj - \$20.00

Roman & Lyuba Khoma - \$ 20.00

Father's Day Picnic

The religious education students and their catechists would like to invite all parishioners and their families to attend the **Father's Day Picnic** immediately following the 10:00 Liturgy next Sunday, June 19th. Hotdogs with kapusta, hamburgers, tossed salad, potato salad; baked beans, watermelon, and desserts will be served for a suggested minimum donation of \$5 per person. Donations for desserts would be greatly appreciated. All parishioners and their families are invited to attend – hope to see you there!

The League of Ukrainian Catholics,
Niagara Frontier Council will hold a meeting to plan its summer program on **Thursday, June 16, 2016 at 7:00 PM** in the Church Hall. Everyone is invited to attend.

→ Holy Trinity ←
Ukrainian Orthodox Church
200 Como Park Blvd, Cheektowaga, NY

Join us in celebrating our
65th Parish Jubilee
Sunday, June 19, 2016
Hierarchical Liturgy
With His Grace Bishop Daniel
Starting at 10:00 AM
Dinner starts at 12:30 noon

Ticket reservations:
Halyna, (716) 662-3532
Victor, (716) 445-3391
Fr. Yuriy, (716) 684-0738
Adults \$30.00 Children (11-17) \$15.00
Under 10 Free

=====

Sunday, August 7, 2016
Annual Parish Picnic
St Nicholas Ukrainian Church
308 Fillmore Ave, Buffalo, NY 14206

November 12-13, 2016
Ukrainian Christmas Bazaar
of St Nicholas Ukr. Cath. Church
at 1219 Abbott Road,
Lackawanna, NY 14218

December 18, 2016
St Nicholas Praznyk
(Feast Day Dinner)
St Nicholas Ukrainian Church,
308 Fillmore Ave, Buffalo, NY 14206



St. Mary's Villa - Sloatsburg, NY Tomorrow - June 13, 2016

St. Mary's Chapel has been inaugurated as a "Holy Door" of Mercy during this Jubilee Year. In celebrating this Jubilee Year of Mercy, the Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray with us on a monthly basis during the year, and at any time you feel the need to come and pray on your own.

***Our next day of communal prayer
will be on Monday,***

June 13th at 6:30 pm at St. Mary's Chapel. We will pray the Moleben to Christ the Lover of Humankind, with Msgr. John Terlecky as celebrant. All are welcome to come pray for the graces and blessings needed. Refreshments and a time for fellowship will follow.

The address is 150 Sisters Servants Lane,
Sloatsburg, NY 10974.

If you have any questions, please call Sr.
Kathleen at 845-753-2840 or e-mail to
srkath25@gmail.com



Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!
Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

- KITCHEN is open till June 17.
- Thank you for your patronage.
Thanks are extended to all who are helping!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall, so please join us downstars. Thank you!

Until we meet next Sunday...

TOP'S GIFT CARDS:

Please help
us raise money
for our Church by
purchasing Top's
Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway,
why not help. You do not lose or gain anything
by doing this, but our Church will benefit greatly.
We receive back 5% of your spending. To take
advantage of this program, see Mary Bodnar or
call 655-3810, or call the rectory. Thank you and
God Bless!

Please note: You can purchase gasoline
with this card at Tops Gasoline Station.



У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday Evening.
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

SAINT NICHOLAS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Parish E-Mail: stnbuffalo@gmail.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці
або приковані до ліжка!**

З радія "Милосердний Самаритянин"

Минулого Четверга було Свято Вознесіння Господа Бога і Спаса нашого Ісуса Христа.

Свято Вознесіння - це одне з центральних свят усього християнського світу. Вознесіння, тобто відхід Ісуса Христа з цього світу до Отця, є ще одним величним Господнім празником. Хоча для апостолів розлука з Ісусом була до певної міри сумною подією, певною втратою, бо вже більше не бачили його на землі у людському тілі. Бо кожна втрата близької особи приносить для душі смуток і неспокій. Але для віруючої людини Вознесіння Христа на небо є радісною подією, бо ним Ісус пригадує нам наше призначення, мету нашого життя – Царство Небесне, бути разом з Отцем. Ним він оживляє нашу надію на щасливе майбутнє, бо нашою дорогою до нього є Христос, який перебуває разом з Отцем і очікує там кожного з нас, яких відкупив з неволі гріха, щоб дарувати нам радість вічного життя, у якій перебуває разом з Отцем і Святим Духом.

Роздумуючи про Вознесіння Господа нашого Ісуса Христа на небо, можна назвати кілька важливих його причин чи значень.

Вознесіння Ісуса можемо назвати одним з великих плодів воскресіння, який потверджує ту правду, що своїм воскресінням Христос справді визволив всіх людей з неволі гріха і відчинив двері раю, відновив нам дорогу до Царства Небесного прощення гріхів.

Царство Небесне, колись закрите для нас, царство істини, добра і краси, тепер відчинено і підготовлено для людини. І для його придбання не потрібно багато слів або яких-небудь великих справ. Досить, пробачивши образи і відкинувши сумніви, згадати про любов Божу і примиритися з Ним, через Ім'я Господа Ісуса Христа, яке доступне тепер усім людям. Бог дає нам життя і дає його з надлишком, дає його даром в нагороду за нашу віру. Він дає вічне життя!

У вознесінні Господнім вище з'єдналося із земним. Блаж. Августин з цього приводу говорить: „Вознісшись від землі на небо як Бог, і як людина з нашим тілом, Він Богочоловік, тим самим об'явив правду, що і нам людям через Нього відкрилось небо, яке так довго було закрите для нас і зменшилась на кінець відстань між небом і землею”.

Своїм вознесінням на небо Господь не залишив нас. Він завжди там, де збираються двоє чи троє в Його ім'я: „Бо де двоє або троє зібрані в моє ім'я,

там я серед них” (Мт. 18, 20). Він серед всіх і серед нас, тому що і ми збираємось у храмах в Його ім'я. Він поблизу серця кожного хто шукає Його і прагне до Нього. Від серця починає свій шлях людина до Бога. І ми розуміємо, що на небеса Господь зійшов не для того, щоб піти від людей, а для того, щоб ще більше наблизитися до кожної людини у Святих Тайнах. Він не залишив апостолів і перебував з ними підчас їх проповіді. Він перебував із мучениками під час їх страждань, і вони відчували Його допомогу. Господь перебував із преподобними і полегшував їх подвиг. Він з усіма, хто Його любить і виконує Його заповіді.

Своїм Вознесінням на небо Ісус увійшов у повноту своєї небесної слави, яку мав від Отця ще перед приходом на землю, яку об'явив на землі людям своїм навчанням, страстями і славним воскресінням, яку приготував йому Отець: „Отець мій, про якого каžete: Він Бог наш - Він мене прославляє” (Ів. 8, 54).

Вознесіння Ісуса стало нагодою зміцнення віри апостолів в те, що Христос невидимо, духовно залишився з ними у таїнстві Євхаристії, у дарах Святого Духа, як записав євангелист Матей: „Ось я з вами по всі дні, аж до кінця віку” (Мт. 28, 20).

Господь наш Ісус Христос видимо і урочисто зійшов на небо, щоб відкрити шлях невидимій благодатній дії Святого Духа, бо всі особи Святої Тройці приймають участь у нашому спасінні. Діло відкуплення людства було звершене Ісусом Христом, а діло благодатного освячення належало звершити Святому Духові.

Отже Вознесіння, це свято не стільки прощення з Христом у тілі, скільки зустрічі із Ним як вічним Главою Церкви, який і в цю мить, і завжди присутній в ній у Святих Тайнах. Присутній невидимо для нас, але відчутно для наших з вами сердець. Він, Господь і Бог, наповнює наше життя тим сенсом, який увиразниться остаточно за кілька днів, коли на Сіонську горницю зійде послання до всіх народів. Зійде видимо, зображуючи полум'яними вогнями благодать дарованого через молитву Спасителя Святого Духа.

Тож, дорогі браття і сестри, молимося до нашого Спасителя, щоб Він зіслав на нас щедрі дари Святого Духа, зміцнив нашу віру, прийняв нашу посилену працю, щоб ми полюбили Його всією душею, всім серцем і всією думкою і щоб Господь перебував з нами завжди, нині, повсякчас і на віки віків. Амінь. (о. Михайло Чижович, *редемпторист*)

From "Good Samaritan" Ukr. Radio program

Today is the fourth Sunday after Pentecost and the day when we honor all Ukrainian Saints. The Feast of Pentecost continues to be extended with the celebration of these Icons of the Holy Spirit – who through the centuries have been faithful to God; devout to the Ukrainian Catholic Church; and in many cases martyrs or confessors of our faith - the Saints are Holy as God is Holy. They led very zealous lives in pursuit of their faith and extravagant love for God, and they converted many people to Christ, ultimately leading to the freedom of Ukraine. The Saints have learned to bear a fruit of the Spirit, and they have learned to be in unity with God and with people. And this very love does not allow them to forget about us, living here. In Heaven, scripture implies that everything is living and moving by the Holy Spirit, but on earth too – we have the same Holy Spirit. It lives in our Churches; the Holy Spirit lives in the Sacraments; it lives in the Holy Scripture and among the souls of the faithful. While we honor all the Saints, those who lived and worked and were glorified in Ukraine occupy a special place in the hearts of all Ukrainians. Our choir of Saints confirms the holiness of our Church and Christianity.

The Saints of Ukraine knew much suffering, but they differ from us in their exuberance for God. The Saints are holy, whereas the word means holy. And holiness is more than righteousness. Holiness is that utter devotion to God, the confession of Christ before men, the taking up of one's cross and following, to which Christ will bear witness before His Father in Heaven. It is never denying Christ; this devotion of which even He speaks in the Gospel of St. Matthew: “Therefore everyone who confesses me before men, I will also confess him before My Father in heaven. But whoever denies Me before men, I will also deny him before My Father in heaven” (Matthew 10:33). Saints are those



who honor God's call to respect the dignity of every human being and therefore speak up in the face of bigotry. However, Saints are more approachable than we think, and sainthood is not some unattainable blessing. We are all called to be saints and to lead our lives in pursuit of God's grace. Saints can be those parents and children who nurture one another in the Lord. Saints are those who stop to help even the least of their brethren in need. Saints are all those who work to improve human stewardship of God's creation. Saints are those who teach and heal and care for the bodies, hearts, and souls of others. Saints are more than just good human beings. Yet Saints are not superhuman either. They are people who help God take care of the world.

The Ukrainian Saints were men and women who knew suffering, famine, sickness, communism, and all the other hardships the people of Ukraine have faced and still continue to face. The example of the Ukrainian Saints encourages us to demonstrate this same quality of commitment throughout our Church and throughout our lives, while accepting the particular grace our Lord bestows - for such was the enormous variety, among the lifestyles and personal being that our Lord made manifest among the Saints. Some were called to be martyrs, some were called to be confessors, and all heard the call of Christ in their own lives and fulfilled it. We are called to become holy as God is Holy, to become perfect as our Heavenly Father is perfection, to become merciful as our Lord shows Mercy, and to love one another as Christ first showed love to the world. This is surely a great aspiration, if we look at our own experiences in life, if we consider both ourselves and the people we have known – but this is how our Lord calls each of us to be. Becoming saintly demands those godly qualities of generosity, humility, compassion, and sacrifice. It is pouring out to others what God has poured into you. “And hope does not

disappoint us, because God has poured out His love into our hearts through the Holy Spirit, whom He has given us" (Romans 5:5).

The Epistle for this Sunday is also a commentary on the true nature of justification by faith. St. Paul continues to expound to the Romans what the new justice in Christ truly means. "For as ye have yielded your members servants unto iniquity; even so now yield your members servants to righteousness unto holiness... being made free from sin... ye have your fruit unto holiness." We are justified by faith, but faith is nothing unless it transforms our life, unless it bears fruit, and leads to holiness. St. Paul does not hesitate to set this great word this great thing, before the assembled community in Rome: he thinks of holiness as being natural to a Christian, as attainable by all who are faithful. He does not make holiness depend on extraordinary ascetic exploits: the 'fruit unto holiness' is simply to serve God attentively, while conforming our will to His. The truth is that if we really look closely, if we pay extra attention to the details in life that truly matter, the good Lord can be seen all around us in the little things that mean the most, and in the people who in their own small way, make a difference in the lives of others and the world around them.

I saw Jesus last week. He was wearing blue jeans and an old shirt. He was up on top of the Church repairing the roof; he was alone and working hard. For just a minute he looked a little like one of our parishioners. But it was Jesus, I could tell by his smile. I saw Jesus last Sunday. He was teaching a religion class. He did not talk real loud or use long words, but you could tell that he believed in every word that he said. For just a minute, he looked like my school teacher. But it was Jesus, I could tell by his loving voice. I saw Jesus yesterday. He was at the hospital visiting a friend who was sick. They prayed together quietly. For just a minute he looked like the pastor of our Church. But it was Jesus, I could tell by the compassion in his eyes. I saw Jesus this evening. He was in my kitchen making dinner and asking me about my day. For just a minute he looked like my mother. But it was Jesus; I could feel the affection in his heart. I see Jesus everywhere, taking food to the homebound, praying for the sick, welcoming newcomers to the Church, and for just a minute, I think he is someone I know. But it is always Jesus; I can tell by the way that he serves. May someone see Jesus in each of us today and every day, pouring out to others what He has poured into us!

In a world that changes so rapidly, where the moral fiber needs cleansing, we become neglectful in what matters the most - our relationship with God. It was Mother Teresa who best said, "Who is Jesus to me? Jesus is the Word made flesh. Jesus is the Bread of Life. Jesus is the victim offered for our sins on the cross. Jesus is the sacrifice offered at Holy Mass. Jesus is the word to be spoken. Jesus is the truth to be told. Jesus is the way to walk. Jesus is the light to be lit. Jesus is the life to be lived. Jesus is the love to be loved. Jesus is the joy to be shared. Jesus is the sacrifice to be offered. Jesus is the peace to be given. Jesus is the hungry to be fed. Jesus is the thirsty to be satiated. Jesus is the naked to be clothed. Jesus is the homeless to be taken in. Jesus is the sick to be healed. Jesus is the leper to wash his wounds. Jesus is the lonely to be loved. Jesus is the unwanted to be wanted. Jesus is the little one to embrace him. Jesus is the elderly to be served." My brothers and sisters, we need to develop our relationship with the Lord; we need to follow the teachings of the Church, and to love all people as Christ loves each of us – that is the way of a saintly life. The Ukrainian Saints knew Christ well and they followed Him. Can the same be said about you or me?



Friday June 17 8am-4pm.

Free basic dental care.

**Westermeier Martin Dental Care 950
Main St East Aurora location only. First
come first served. Children under 18
must have guardian.**

**First come first serve – so come early.
This is our 12th year. --- 716-652-7645**

**This year help us pay it forward by
bringing a non perishable food item to
be donated to the food bank.**

«Христос Наша Пасха»

I. ОБ'ЯВЛЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ

В. Св. Письмо

3. Читання і тлумачення Святого Письма

50 Зміст Святого Письма найповніше розкривається у світі Святого Передання, завдяки якому Святе Письмо залишається завжди актуальним і живим. Зрозуміти Святе Письмо означає відкрити в ньому най-

глибший зміст і значення Об'явлення як історії спасіння, що є можливо лише в Церкві, де воно й народилося. Найкращим провідником у розумінні Святого Письма є молитва Церкви, завдяки якій Святе Письмо дією Святого Духа розкривається для нас як Слово Боже; Христос являється у Слові так само, як і в євхаристійному Хлібі і Вині. Тому й Отці Церкви навчають про дві трапези – трапезу Слова і трапезу Хліба – з яких вірні причащаються на Божественній Літургії.

51 Оскільки Святе Письмо є Божим Словом, вираженим у людських словах, то для його тлумачення не вистачає тільки зусиль людського розуму, а слід його читати і тлумачити в тому ж Дусі, в якому воно було написано. Тому, щоб розкрити смисл священних текстів, слід звертати увагу на зміст і єдність усього Писання, враховуючи живе Передання усієї Церкви і аналогію віри. Святий Атанасій Великий перестерігає, що цитування окремих уривків, вирваних із цілості Святого Письма, і нехтування загальним змістом ведуть на манівці. Святий Єронім свідчить, що зміст Євангелія не зводиться лише до слів: «Не на поверхні, але у суті, не в «листочках» бесіди, а в «корені» значення. Святе Письмо корисне для слухачів лише тоді, коли його вимовляють із Христом, коли його викладають зі Святими Отцями і коли його проповідують у Святому Дусі».



Sunday, August 21, 2016,

Ukrainian American Day

**Celebrating the 25th Anniversary of
Ukrainian Independence
“Dnipro” Ukrainian Cultural Center
562 Genesee Street in Buffalo NY,
Program begins at 1:30 pm with an
Ecumenical Moleben Service.**

**Continuous programs until 8pm, featuring
delicious Ukrainian food, music, dance
performances, art exhibits, craft
vendors, with family picnic atmosphere,
building tours and cultural program
throughout the day.**

**Free Admission, Free ample Parking
For more info please contact Ms. Akacia
Belmega, Cultural Program Director,
(716) 674-4916, and also check out
www.UkrainiansOfBuffalo.com**

Український День

У неділю, 21 Серпня

1:30 по обіді починаємо з

**Екуменічним Молебним - на площі
Дніпра, а опісля програма до 8 год.
Просимо до участі!**